



近期热门文章

- 河北非遗“缙丝”民间传承人：技艺传承令人堪忧
- 藏式家具：绚丽华贵中见信仰
- 【陶立璠】承担起多民族民俗文化研究的重任
- 茶马古道滇、川、藏三省区申遗联席会议
- 发现“非遗”之美
- 【陶立璠】现代生活与传统生活的对接
- 为少数民族曲艺铺一条星光大道
- 云南民大：大学生社团开辟文化传承新路
- 合力推进中国茶马古道申遗 滇川藏三省区签署《丽江宣言》
- 《神话学文库》介绍
- 安顺屯堡文化：困境中何去何从？（
- “织出的绚烂”：藏毯在京悄然走俏
- 沉痛悼念《阿诗玛》国家级传承人毕华玉毕摩
- 【英古阿格】山坳里的贵州：控抗苗寨调查小记
- 柳倩月：《神话学文库》促进多维“对话”
- “神话学文库”新书发布暨专家研讨会在京召开（组图）
- 为了让濒危语言留存500年
- 国际亚细亚民俗学会第15次学术会议通知(第一号)
- 【户晓辉】《保护非物质文化遗产公约》能给中国带来什么新东西
- 藏传佛教与酒
- 【陶立璠】《论“梁祝”的起源与流变》序
- 【高丙中】中国的非物质文化遗产保护与文化革命的终结*
- 李松：“数字化文化典籍”是时代对国家文化建设的要求
- 龙仁青：途中遇到仓央嘉措
- 处处是田野

首页-民俗研究-「嘯」和鸟声

more...

「嘯」和鸟声

2006/11/23 21:29:11

转到腾讯微博

「嘯」和鸟声

——关于韩国空唱巫祭和日本的鸟吞谷的故事——

永池

健二 （白雲飛詠）

听那黄鹂在鲜花枝头低吟
听那栖息水中的蛙鸣声声
自然界的万物万灵
谁个不在歌唱
哪个不在欢唱

歌声
即使不用力量
天地亦为之震撼
鬼神亦为之动容

歌声
还能让男女之间
柔情百转
情深绵绵
那因征战而坚硬的
武士的心
安慰他心扉的
亦是歌声

（佐伯 1958）

在十世纪初编纂的日本具有代表性的古典歌集《古今和歌集》中的《甲名序》中，编撰者之一的纪贯之曾这样叙述着：对于古代的歌人们来讲，鸟的声音，青蛙的鸣叫，同样都是歌。纪贯之的这些话虽然谈的是有关和歌创作的问题，但这一评述不如说对声乐——歌谣来讲则更为贴切。

所谓的歌，实在是不可思议的东西，无论世界上的任何一个角落，在那里生活着的人们，都有属于自己的歌。远离故土的人们在陌生的土地上只要是听到歌声，便会立刻了解并认识到那是「歌」。比如即使不懂那言语的意思却会立刻明白那是所谓的「歌」。不单是那样，就连是因哀悼伤心而唱的悲怆哀怨的歌，还是因喜庆而唱的欢乐的歌都会让人深深地体会到。可以这样说吧，歌是能超越民族的界限、语言的障碍，而引起人们共鸣的极其普遍性的人类活动之一。

这个被叫做「歌」的音声表现，是怎样在我们的历史长河中出现的呢？现在，我从探寻歌的起源的一个方面来考察，注意到一种不伴有言词，仅仅是以音声来表现的一种独特的音声表现手法的存在。从喉咙深处发出一种音声，它以特殊的力量对外界产生影响和作用，这种现象，过去曾在世界的许多民族中间存在过。

例如，在日本的古代社会，把这种行为叫做「嘯（乌索布库）」或者是「乌索姆库」。看一看自古以来的用例，就会发现，人吹笛子，鸟鸣、猿啼、虎啸或者是犬吠、风鸣（风强劲地吹所发出的鸣响声）都叫「乌索布库」，另外，小孩儿的哭啼声、人的哼唱声，还有即使不出声音，只是吐出强烈的气息，（发出咻咻的声音）也被认为是「乌索布库」。日本的古历史书《日本书纪》记载的神话中有“作法招唤起风，这种诅咒招唤起风即是「乌索布库」”。在同书的《日本书纪》皇极天皇四年（645年）的段落中记载着：

在山岳，在河边能听到猿的「乌索布库」的声音，那预示着因迁都而使

民俗大家

more...

民间艺人

more...

旧都成为荒凉之所在的头。[“乌索布库”这种行为是通过影响眼所见不到的灵和自然界来唤起一种（神秘、不可知的）带有巫术般的力量行为。

（永池 1995）

另一方面，在古代的中国，人们知道存在一种被叫做“嘯”或者是“长嘯”的发声方式，从口腔喉头的深处发出气息，使其连绵悠长，婉转曲折而发出声音的一种独特的音声技法。据泽田瑞穗氏讲“（这种声音）原来是巫女、祝士或者术士用来招集灵魂、役鬼、精灵、鸟兽、风云、雷雨等等异类异物而使用的灵术的一种。”（泽田 1984）

2002年8月，蒙古共和国召开的国际亚细亚民俗学会第五次大会上，介绍了这样一个例子，在蒙古流传着被叫做“赫密”的一种高度发达的音声技法，这种发声方式和中国的“嘯”以及日本的“乌索布库”被系于同一系谱当中，有人曾试着提出，它们原本是否有相同的具有能发动巫术般的力量，唤起灵异的特殊技能而被公认过的问题？并在那个时候从会场上的蒙古专家那里得到兴味很深地指示，在蒙古存在着的几个巫祭类型中，在降神的时候，通过“赫密”和神进行交流的事例，在巫祭降神的时候，从咽喉发出一种“休一休”的独特的音声。这些事例中所说的把腹腔、口腔及喉作为乐器来使用，通过音度的调整，奏出高度音曲的所谓“赫密”，表明本来是巫祭在降灵的时候和神进行交流时为发挥威力而带有的巫术般的魔力的一种表现行为吧。

我认为，从口腔喉头的深处发出的那种抓不住的特殊的音和声，在其发声时，对外界产生影响和作用的这种音声技法的传统，从东亚到中亚超过我们的想象，好象曾经地广泛地流传过。那么位于日本和中国及中亚之间的韩国和韩半岛，是不是能不能够看到同样的音声技法的传统呢？正带着这样的疑问的时候，得到了同行的来自日本的依田千百子先生的有关在韩国被叫做“空唱巫祭”的女巫和巫祭存在着的指教。所谓的“空唱巫祭”，是把自己的身体作为鬼神的“替身”而叙述神喻的巫女的一种。巫女所发出的唱声和通常的声音不同，就宛如从空中飘起的音响，因似鸟的啼声而得其名。

据村山智顺的《朝鲜的巫祭》说，一般的“过口巫祭”是神灵在巫祭身上附体之后，神灵借助巫祭的口和语言，并且使用他的音声直接地来明示神喻，对此，“空唱巫祭”是指“发出一种类似鸟啼一样的声音（从远处好象能听到的样子），巫女把这种声音进行翻译，并且把她所喻示的是什么来明示给大家”这是其特征。这个古老的事例早就在成见的《庸斋业话》卷三（注）（村山 1932）中看到了。书中所述，从前京几道扬州的某家曾经雇佃过的年轻婢女神灵附体，所预示的吉凶祸福没有不中的，附近的人们十分畏惧其灵验性，没有敢做恶事的，顾主也高枕无忧，安然得眠。这个婢女在占卜的时候，能听到她喻示时的声音，朗朗清晰，有如空谷足音，又恰如“莺啼声声”，据说，白天从空中，夜晚从梁间都能听到。

同样的空唱巫祭现在也存在，据徐廷范氏的（汉城特别市史编纂委员会 1977）《韩国的巫祭喻言》，其中大部分是被早夭的幼儿的灵魂附体，根据幼儿的男女不同，被叫做“太子”和“明图”等。还根据地域之别被叫做“撒他尼”和“宫静依”等。那些巫祭几乎全是女性。例如马山的A女（56岁）被三个幼儿的灵魂——男童的灵魂叫“童儿”，大的女孩叫“仙女”，小的女孩叫“宫心依”附身，据说当灵魂附体的时候，就会发出如同鸟鸣一般的神灵的声音。（徐 1980）

这些事例，有两点是极其意味深长的。第一，通神喻的巫祭从口腔喉头发出的音声不是语言而是意义不明的如笛声的东西，是可以领会成为作为神的声音来表明神意的。第二，人们还认识到那个巫女的唱声时时如黄莺的啼鸣一般婉转动听。

把这个韩国的空唱巫祭拿来对照日本的古代事例的话，可以认为就是刚才曾经叙述过的“乌索布库”或者是“乌索”的一种吧。如刚才所述，在古代的日语当中，人们使用口唇和喉头发出各种各样的音声，这叫做“乌索”，进而种种的鸟鸣声也是“乌索”。被附体的“空唱巫祭”发出的“鸟声”在双重的意义上，可以理解为和古代日本的“乌索布库”有着相通的巫术般的魔性是不会错的。

但是，我认为这个空唱巫祭具有的“鸟声”，它作为神和人之间联系和交流的有着巫术般力量的功能，比起日本的“乌索布库”，和中国的“嘯”以及蒙古的某一类巫祭们在降神的时候发出的“赫米”和口哨是更近似的。据金泰坤氏的《韩国巫俗研究》，在“空唱巫”的“明图”中，有种在降灵的时候发出“飞…”四声口哨的声音，胸腔中好象堵塞住一样，大声的打嗝，眼一眨一眨地翻动的例子。这种口哨的声音叫做“明图”，在这里也能看出和“嘯”和“赫米”之间有着类似之处。

流传的“空唱巫”的多数，他的唱声虽然不限于象鸟声，但他启示和降灵的时候，时时和鸟有着特别的交涉却是饶有兴味的。这个也据徐廷范氏的调查，韩国汉城的B女（40岁），12岁的时候曾经体验过，在大邱的圣唐池野外远足的时候，淡青色的水鸟在她的头上停住，用鸟喙不停地啄她的头和她游戏，也不做逃走的姿态，把它放走，当女孩回家看的时候，那只鸟却比自己先飞到家中，停留在自己的桌子上的不可思议的体验。之后，16岁的时候得了某种虚病，当17岁作为巫女已经能用神语来启示人们的时候，曾经说过的不可思议的淡青色的小鸟，一年或者是三年一次飞到她的家停留，然后飞

走。还有一例，C女（43岁）在打开神喻之口的前日的梦中梦到，在河岸边被“童王婆婆”劝说，唱完“鸟啊鸟啊快来”之后再喝水。据说还有一例，丽水的D女（62岁），在童神附体的时候，从天上飞来一只鸢，在右腕上停留住，一直停着不动的例子。

象这些事例所表明的，对于以“空唱”来做职业的巫女们来讲，小鸟是附身在她们身上的童男童女的魂灵的化身，可以明白，那个鸟的声音也就是神灵本身的声音。着眼于这种事例的徐廷范氏，注意到“撒他尼”这种空唱巫祭的称呼“撒他尼”的“撒”是韩国语的“鸟”的意思。“他尼”叫做“他恩衣”是“附身”的意思的词语。“撒他尼”也就是“被精灵之鸟附身”的意思。

今天的日本民间的巫祭中，象这个韩国的“空唱巫祭”一般的事例在日本是找不到的。但是能在日本的古老的民间故事中找到和此相对应的意味深长的事例。“放屁爷”——屁声一响，没想到那个屁声居然有奇妙的音色，靠着那个奇妙的屁声居然发了大财的百万富翁的故事。更有趣的是，在那样的老话套话中常衍生出能发出奇妙的声音，是因为吞了小鸟的原故的故事，而且为数不少。据日本的民间故事研究者来讲，这属于被叫做“鸟吞爷”的一类故事的类型。例如，在新泻县流传的有代表性的关于“鸟吞爷”的故事是说一个老爷爷正在田间劳作休息的时候，有一只鸟飞了过来，因为它的声音实在美妙动听，它就对鸟说了声“在我的舌尖上唱歌好吗？”当他这样说的时候，小鸟便自动飞到他的舌尖上啼鸣，老爷爷连想都没想就把鸟吞到肚里去了。那以后就按肚子里的小鸟所指教的，只要“澎、澎”拍肚皮的话小鸟便会发出悦耳的啼声。而使老爷爷从领主那里得到了许多财产和宝物的故事。（关 1978）

“绫啾啾，靠呀啾啾，锦瑟沙拉沙拉”五叶松吃了说“比比拉宾一”这就是所谓的老话中传说的鸟鸣声。还有类似“鸟吞爷”的故事，是因把黄莺吞掉了，放屁发出“好—好快哟—”的声音，或者是把小鸟吞了之后，发出“亲亲千代鸟，五叶杯，亲亲屁屁”的屁声。无论是屁声还是鸟声，都被改为祝福的话语来听，这成为共同的特征。放屁爷的幸运和邻居仿效放屁爷却失败的例子，在文献上已被推定是在室町时代（15世纪）创作的，在“福富草子”的绘卷物上创作出并能看到。在那里吞鸟一节有出入，换成道祖神托梦给人，从梦中得到道祖神的指教，能放出美妙声音的屁，说那个声音是“绫吡吡锦吡吡，黄金沙拉沙拉”，在这里，老爷爷所放的屁声都有“绫”“锦”“黄金”等，能表达极贵极富的发财的吉言良语。和现存的传说中的民间故事中的鸟吞爷的故事是有着明显的联系的吧。日本的民俗学的先驱柳田国男，他所著的《民间故事和文学》里面和《福富草子》当中所说的相比，可以推测比起神托梦不如说和鸟的交涉更接近其本来的面目。

这个日本的鸟吞爷的故事和韩国的空唱巫祭所表现的领域虽然完全不同，但却有着意味深长的共同之点。无论哪个都和鸟有关，把鸟吞掉，和鸟有很深的交涉。其结果都是从口喉并且从腹腔发出来的音声，或者被认为是鸟声，能发挥某种特殊的威力。在两者的背后，有共同的把鸟作为神灵的具象来认识，那个鸟的鸣叫声可以认为是神灵意志的表现，能看出把鸟的声音作为神的意志和语言的观念的存在。

在韩国，巴利公主在梦中梦到从天而下两只青鹤白鹤从她的口中进到身体里因而怀孕，生下了两个孩子，他们长大成人后，分别个个都生了四个孩子，那八个女子在全国的八个道路上派遣下去，他们分别成为那里的土地的巫祖，这个传说由来已久（秋叶隆《朝鲜巫俗的研究》）。着眼于这个传承的徐廷范氏指出，在西伯利亚的布里阿道族和亚古道族也有同类的把鸢作为巫的始祖的说法，指明鸟和巫祭之间有着很密切的联系。被神附身的空唱巫祭在无意识当中发出的如口哨的唱声也认为是鸟的声音，在那里能读出神的意志。在空唱的巫术当中，很明显，能投射出巫祭和鸟之间的最原始的关系。

但是对于我们来讲，从歌谣研究的立场上来探寻歌这种表现形式的原始形式，无论如何不能回避的是在空唱巫祭中，巫祭从口喉的深处发出的非语言的近似口哨的音声，被认为是鸟声，那本身亦被理解为神意的再现，这毕竟是事实吧。这个巫祭所发的空唱，用日本的古话来讲，明显就是「乌索布库」的一种，它所带有的超自然力也是和「乌索布库」的神秘力量是相对应的吧。

在日本有以“乌索（黄莺）”这个奇妙的称呼来作为名字的小鸟，在夏季的时候，在北日本高山地区繁殖，秋冬时南下，从山麓下飞过来，是翼长八厘米左右的小鸟，啾啾的鸟声就象人吹的口哨“一乌索一”一样，非常相似，因此，慢慢被叫做“乌索”，在日本各地这种被叫做“乌索”的鸟一旦来到乡间就会有大风，一旦鸣叫出“乌索”的声音，人就会死亡，这种俗信到现在还流传着。象这样叫“乌索”的鸟或者招风或者预言世间的异变。能够看出古代的“乌索布库”的灵异性或多或少地持续着，至今可以被认为是很珍贵的活化石的事例。

日本古代的「乌索布库」和韩国的空唱巫祭的空唱，进而联系到中国的嘯（长啸）和蒙古的“赫米”。这些无论哪一种都不伴有言语，而是从口喉的深处发出独特的声音，能看出这种音声技法的共通性的特点是，对某种内在有不可思议的力量音声所怀有的畏怖和信仰的情绪。如果寻本究源的

话，同样的事例从东亚到中亚，从西南、东南亚，都能广泛的看到。在那里语言和音乐相结合，成为“歌”这种言语表现形式之前的“歌之前的歌”，能不能够浮现出「歌」的太古的姿态呢？只有通过具体的事例才会让我们找到明了“歌”的起源的关键。对此，请中国及亚洲各地的研究者们多多指教。

注

如下在韩国的空唱巫祭的资料的搜索和翻译中，曾经得到许玩钟氏的大力协助。

参考文献

- 赤松智城、秋叶隆 1937 《朝鲜巫俗的研究》大阪屋号书店
金泰坤 1995 《韩国巫俗研究（朝国巫俗业书Ⅲ）》集文堂
佐伯梅友校注 1958 日本古典文学大系《古今和歌集》岩波书店
泽田瑞穗 1984 「嘯的源流」《中世的咒法》平河出版社
徐廷范 1980 《韩国的巫祭》同朋社出版
关敬吾编 1978 《日本民间故事大成》4卷 角川书店
汉成特别市史编撰委员会 1977 《汉城六百年史》1卷汉城特别市
永池健二 1995 《独吟（一个人的歌唱）考—关于「乌索」和鼻歌的源流的考察—》 《口承文芸研究》18号
村山智顺 1932 《朝鲜的巫祭》朝鲜总督府
柳田国男 1936 「竹伐谷」《文学》4卷3号 节选自《定本柳田国男集》6卷（1968筑摩书房）

【 关闭本页 】

友情链接

[北京大道文化](#) [中国民间文艺家协会](#) [中国藏族民俗网](#) [中国民俗学网](#) [中国非物质文化遗产网](#) [民间文化青年论坛](#) [社会学人类学中国网](#) [福客民俗网](#) [民族网](#)

[关于我们](#) [友情链接](#) [意见建议](#) [在线联系](#) [加入收藏](#)

主办：中央民族大学民俗文化研究中心 北京大道文化节目制作有限公司 国际亚细亚民俗学会中国分会
Copyright 2006 www.chinesefolklore.com All rights reserved. 中国民俗网 版权所有

京ICP备12040786-2号